


Указания по технике безопасности **RIA46**

ATEX
II(1) G [Ex ia] IIC

II (1)D [Ex ia] IIIC



Документ: XA00079R
Указания по технике безопасности для
электрооборудования, используемого во взрывоопасных
зонах, согласно директиве 2014/34/EU (ATEX) →  5

BG Правила за техниката на безопасност за електрически средства за производство във взривоопасни зони. Ако не разбирате езика на това ръководство има възможност да си поръчате при нас едно ръководство, преведено на езика на Вашата страна.

Заявление за съответствие с EG

Производителят Endress+Hauser декларира с това заявление за съответствие и с предявяването на сертификата CE, че този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски директиви. Прилаганите директиви, норми и документи са указани в заявлението за съответствие.

CS Bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje v místech s nebezpečím výbuchu. Pokud nemáte možnost přečíst si tento návod, můžete si u nás objednat návod přeložený do svého jazyka.

Prohlášení o shodě s E

Společnost Endress+Hauser prohlašuje prostřednictvím tohoto prohlášení a použitím značky CE, že tento výrobek vyhovuje příslušným evropským směrnici. Zmíněné směrnice, normy a dokumenty jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

DA Sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater certificeret til brug i eksplosionsfarlige områder. Hvis du ikke forstår denne manual, kan en oversat kopi af den på dit eget sprog bestilles fra os.

EF-overensstemmelseserklæring

Med denne overensstemmelseserklæring og tilføjelsen af CE-mærket sikrer producenten Endress+Hauser, at produktet er i overensstemmelse med relevante europæiske direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen gives i de anførte direktiver, standarder og dokumenter.

EL Οδηγίες ασφαλείας ηλεκτρικών συσκευών για επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές. Σε περίπτωση που δεν μπορείτε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες, τότε μπορείτε να παραγγείλετε ένα αντίτυπο μεταφρασμένο στη γλώσσα σας.

Δήλωση πιστότητας EK

Με αυτή τη δήλωση πιστότητας και την τοποθέτηση του σήματος CE ο κατασκευαστής Endress+Hauser δηλώνει, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες που πρέπει να εφαρμοστούν. Οι οδηγίες, τα πορότυπα και τα έγγραφα που εφαρμόστηκαν αναφέρονται στη δήλωση πιστότητας.

ES Instrucciones de seguridad de aparatos eléctricos homologados para su utilización en áreas expuestas a riesgos de deflagración. Si no entiendes este manual, puede pedir un ejemplar en su idioma.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaración y la inclusión de la marca CE, el fabricante Endress+Hauser, declara que el producto cumple con las directivas europeas pertinentes. Las directivas, normas y documentos de aplicación se indican en la declaración de conformidad.

ET Ohutusjuhised plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavate elektriseadmete kohta. Kui Te ei saa käesolevast juhendist aru, võite meilt tellida Teie riigikeelde tõlgitud juhendi.

EL vastavusdeklaratsioon

Tootja Endress+Hauser kinnitab juurdelisatud vastavusdeklaratsiooni esitamisega ja CE-märgise kandmisega tootele, et käesolev toode vastab kohaldatavate Euroopa Liidu direktiivide nõuetele. Kohaldatavad direktiivid, standardid ja dokumendid on ära toodud vastavusdeklaratsioonis.

FI Turvallisuusohjeita sähkölaitteille, jotka on vahvistettu käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla. Jos et ymmärrä tätä käsikirjaa, voit tilata meiltä käännöksen omalla kansallisella kielelläsi.

EU-vaatimustenmukaisuustodistus

Valmistaja Endress+Hauser vakuuttaa täällä vaatimustenmukaisuustodistuksella ja CE-merkin kiinnittämisellä, että tämä tuote täyttää sovellettavien EU-direktiivien määräykset. Sovellettavat direktiivit, normit ja dokumentit on merkitty vaatimustenmukaisuustodistukseen.

HR Sigurnosni naputci za elektromaterijal u sredini u kojoj prijeti opasnost od eksplozije. Ako Vam nije moguće čitati ovaj naputak, onda imate mogućnost da kod nas naručite naputak sastavljen na Vašem materinskom jeziku.

Izjava o usuglašenosti sa normama EZ-a

Dobavljač Endress+Hauser jamči ovom izjavom i stavljanjem oznake CE da ovaj proizvod udovoljava zahtjevima europskih direktiva koje su na snazi. U izjavi o usuglašenosti se navode direktive, norme i dokumenti koji su na snazi.

HU Biztonsági információk robbanásveszélyes területre való elektromos eszközökhöz. Amennyiben nem tudja elolvasni ezt az útmutatót, akkor megrendelheti az Ön anyanyelvére lefordítva is.

EK-megfeleléségi nyilatkozat

Az Endress+Hauser mint gyártó jelen megfeleléségi nyilatkozattal és a CE-jelzés felhelyezésével kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek. Az alkalmazott irányelvek, szabványok és dokumentumok a megfeleléségi nyilatkozatban fel vannak tüntetve.

IT Istruzioni di sicurezza per apparecchiature elettriche certificate per l'utilizzo in aree con pericolo di esplosione. Se il presente manuale non risulta comprensibile potete ordinarne una copia tradotta nella vostra lingua.

Dichiarazione di conformità CE

Con questa dichiarazione e con l'applicazione del marchio CE, il costruttore Endress+Hauser, assicura che il prodotto è conforme alle direttive europee vigenti. Prova della conformità è fornita dall'osservanza delle direttive, delle norme e dei documenti elencati.

- LT Elektros įrenginio saugumo nurodymai, susiję su sprogimo zonomis. Jeigu negalite perskaityti šios instrukcijos, kreipkitės į mus, kad užsisakytumėte į jūsų gimtąją kalbą išverstą instrukciją.
- EB atitikties deklaracija**
Gamintojas Endress+Hauser šia atitikties deklaracija ir CE ženkliniu patvirtina, kad gaminys atitinka taikytinas ES direktyvas. Taikomos direktyvos, normos ir dokumentai yra pateikiami atitikties deklaracijoje.
- LV Drošības norādījumi elektrisko darba instrumentu lietošanai apgabalos, kas pakļauti sprādzienbīstamībai. Ja Jums nav iespēju izlasīt šos norādījumus, Jūs varat pasūtīt pie mums tulkojumu Jūsu valsts valodā.
- ES atbilstības apliecinājums**
Ražotājs Endress+Hauser ar šo atbilstības apliecinājumu un CE zīmola lietojumu apstiprina, ka produkts izgatavots saskaņā ar atbilstošajām Eiropas vadlīnijām. Piemērotās vadlīnijas, normas un dokumenti atrunāti atbilstības apliecinājumā.
- NL Veiligheidsinstructies voor elektrisch materieel in explosiegevaarlijke omgeving. Wanneer u deze handleiding niet kunt lezen, kunt u een in uw landstaal vertaalde handleiding bij ons bestellen.
- EG Conformiteitsverklaring**
De leverancier Endress+Hauser waarborgt met deze verklaring en het aanbrengen van het CE-teken, dat dit product overeenstemt met de geldende Europese richtlijnen. De geldende richtlijnen, normen en documenten zijn aangegeven in de conformiteitsverklaring.
- PL Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych stosowanych w obszarze zagrożonym wybuchem. Jeśli niniejsza instrukcja napisana jest w języku, którym się nie posługujesz, możesz zamówić u nas przetłumaczony dokument.
- Deklaracja zgodności WE**
Producent Endress+Hauser w niniejszej deklaracji zgodności wraz z nadaniem znaku CE oświadcza, że produkt ten jest zgodny z obowiązującą Europejską Dyrektywą. Zastosowane wytyczne, normy oraz dokumenty podane są w deklaracji zgodności.
- PT Instruções de segurança para dispositivos eléctricos certificados para utilização em áreas de risco de incêndio. Se não compreender este manual, pode encomendar-nos directamente uma cópia na sua língua.
- Declaração de conformidade CE**
Com esta declaração de conformidade e a aplicação da marca CE, o fabricante Endress+Hauser, garante que o produto obedece às directivas europeias a aplicar. As directivas, normas e documentos são apresentadas na declaração de conformidade.
- RO Indicații de siguranță pentru mijloacele de producție electrice pentru zonele periclitare de explozie. Dacă nu puteți citi aceste instrucțiuni, atunci puteți comanda la noi instrucțiunile traduse în limba țării dumneavoastră.
- Declarație de conformitate CE**
Producătorul Endress+Hauser declară prin declarația de conformitate alăturată și prin aplicarea semnului CE că acest produs corespunde directivelor europene aplicabile. Directivele, normele aplicate și documentele sunt menționate în declarația de conformitate.
- SK Bezpečnostné pokyny pre elektrické zariadenie prevádzkované v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu. Ak nemáte možnosť 'prečítať' si tento návod, môžete si u nás objednať návod preložený do svojho jazyka.
- Vyhľadanie o konformite s ES**
Spoločnosť Endress+Hauser vyhlasuje prostredníctvom tohto vyhlásenia o konformite a použitím značky CE, že tento výrobok vyhovuje príslušným európskym smerniciam. Zmieňované smernice, normy a dokumenty sú uvedené vo Vyhlásení o konformite.
- SL Varnostni napotki glede električne opreme, namenjene za uporabo v eksplozivnih območjih. Če teh navodil ne morete razumeti, lahko pri nas naročite prevod v vaš jezik.
- Pojasnilo glede potrčila o skladnosti EU**
Proizvajalec Endress+Hauser s to izjavo o skladnosti in navedbo oznake CE izjavlja, da je ta izdelek skladen s predpisanimi evropskimi smernicami. Upoštevane smernice, standardi in dokumenti so navedeni v izjavi o skladnosti.
- SV Sakerhetsföreskrifter för elektrisk utrustning certifierad för användning i explosionsfarliga områden. Om du inte förstår denna manual, kan en översatt kopia på ditt eget språk beställas från oss.
- EG-försäkran om överensstämmelse**
Endress+Hauser försäkras med vidstående försäkran om överensstämmelse och med CE-märkningen att denna produkt överensstämmer med de tillämpbara europeiska riktlinjerna. De tillämpade riktlinjerna, normerna och dokumenten anges i försäkran om överensstämmelse.

EG/EU-Konformitätserklärung
EC/EU-Declaration of Conformity
Déclaration CE/UE de Conformité

Endress+Hauser 
 People for Process Automation



Company	Endress+Hauser Wetzler GmbH+Co. KG, Obere Wank 1, 87484 Nesselwang	
	erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt declares as manufacturer under sole responsibility, that the product déclare sous sa seule responsabilité en qualité de fabricant que le produit	
Product	Field meter RIA46	
Regulations	den folgenden Europäischen Richtlinien entspricht: conforms to following European Directives: est conforme aux prescriptions des Directives Européennes suivantes :	
	gültig bis/valid until/date d'expiration 19.04.2016	gültig ab/valid from/valide à partir du 20.04.2016
	LVD 2006/95/EC (L 374/10)	2014/35/EU (L 96/357)
	EMC 2004/108/EC (L 390/24)	2014/30/EU (L 96/79)
	ATEX 94/9/EC (L 100/1)	2014/34/EU (L 96/309)
Standards	angewandte harmonisierte Normen oder normative Dokumente: applied harmonized standards or normative documents: normes harmonisées ou documents normatifs appliqués :	
	EN 61010-1 (2010)	EN 60079-0 (2012) + Cor. (2013)
	EN 61326-1 (2013)	EN 60079-11 (2012)
	EN 61326-2-3 (2013)	
	Die in der zugehörigen EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 08 ATEX 2036 genannten Normen wurden durch neue Ausgaben ersetzt. Die Änderungen in den neuen Normen betreffen unsere Produkte nicht. Wir erklären für das genannte Produkt auch die Übereinstimmung mit den Anforderungen der neuen Normenausgabe. The standards associated to the EU-certificate of conformity PTB 08 ATEX 2036 have been replaced by new editions. The modification in the new standards does not apply to our products. We therefore declare the conformity to the stated product with the requirements of the new issued standards. Les normes associées au certificat CE de conformité PTB 08 ATEX 2036 ont été remplacées par de nouvelles éditions. Les modifications dans les nouvelles normes ne s'appliquent pas à nos produits. Nous déclarons donc la conformité du produit cité avec les exigences des nouvelles éditions des normes.	
Certification	EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. EC-Type Examination Certificate No. Numéro de l'attestation d'examen CE de type	PTB 08 ATEX 2036
	Ausgestellt von/issued by/dé livré par Qualitätssicherung/Quality assurance/Système d'assurance qualité	PTB (0102) TÜV Nord Cert (0044)
	Nesselwang, 20.01.2016 Endress+Hauser Wetzler GmbH+Co. KG	

Harald Hertweck
 Managing Director

EC_00180_01.16

71316045

RIA46

Содержание

Сопутствующая документация	6
Сопроводительная документация	6
Указания по технике безопасности	6
Таблицы температуры	7
Характеристики электрического подключения	7

Сопутствующая документация

Данный документ является составной частью следующих руководств по эксплуатации:
BA00274R/09

Руководство по эксплуатации, относящееся к используемому прибору.

Сопроводительная документация

Брошюра по взрывозащите: CP00021Z/11

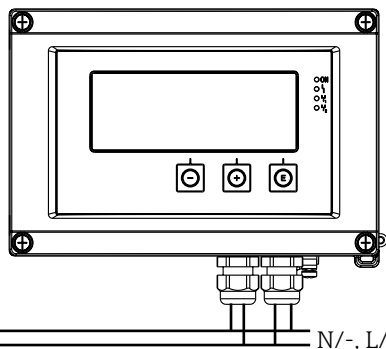
Брошюру по взрывозащите можно скачать в разделе документации на веб-сайте компании Endress+Hauser: www.endress.com → Документация → Расширенная → Код документации: CP00021Z

Указания по технике безопасности

Взрыво-
опасная зона
Зона 0, 1, 2
Зона 20, 21, 22

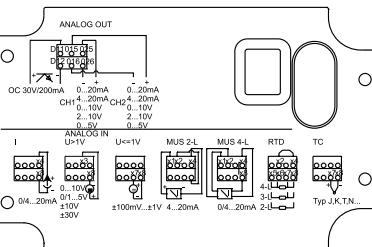


Невзрывоопасная зона



напр., сертифицированный
2-проводной прибор

Соблюдать схему
подключения на приборе!



A0011434-RU

Указания по технике безопасности: монтаж

- Установите прибор в соответствии с указаниями производителя и другими действующими нормами и правилами.
- Прибор представляет собой часть электрической системы и может устанавливаться только вне взрывоопасной зоны.
- Прибор должен быть установлен таким образом, чтобы была обеспечена степень защиты от проникновения IP20 или более высокая степень защиты.
- При установке прибора необходимо обеспечить расстояние от прибора до искробезопасных клемм не менее 50 мм (радиус зоны).
- В областях применения, относящихся к зоне 20 или 21, к искробезопасной входной цепи можно подключать только датчики, соответствующие требованиям категории 1D или 2D.

Таблицы температур

RIA46	II (1)G [Ex ia] IIC II (1)D [Ex ia] IIIC
Диапазон температуры	Ta = -40 до 60 °C

Характеристики электрического подключения

RIA46	II (1)G [Ex ia] IIC II (1)D [Ex ia] IIIC
Цепь питания Клеммы L/+, N/-, PE	U _m = 20 до 253 В пост./перем. тока, 50/60 Гц
Импульсный и токовый выход Клеммы O15, O16 Клеммы O25, O26 (опционально)	0/4 до 20 mA U _m = 250 В
Открытый коллектор Клеммы D11, D12	U _m = 30 В I _{max} = 200 mA
Релейный выход Клеммы R11, R12, R13 Клеммы R21, R22, R23	U _{max} ≤ I _{max} ≤ 3 A 250 В пер. тока I _{max} ≤ 3 A U _{max} ≤ 30 В пост. тока
Интерфейс CDI	U = 5 В U _m = 250 В
2-проводная цепь питания от токовой петли (искробезопасная) Клеммы 11, 14, 12, 18 Клеммы (опциональные) 21, 24, 22, 28	U _o ≤ 27,3 В I _o ≤ 96,5 mA P _o ≤ 659 мВт
Внутренняя емкость Внутренняя индуктивность	C _i = 8 нФ L _i = 75 мкГн

RIA46		II (1)G [Ex ia] IIC II (1)D [Ex ia] IIIC	
Макс. значения подключения	Ex ia IIC Ex ia IIB Ex ia IIA	Co ≤ 88 нФ Co ≤ 683 нФ Co ≤ 2 280 нФ	Lo ≤ 4 мгн Lo ≤ 17 мгн Lo ≤ 34 мгн
4-проводная цепь питания от токовой петли (искробезопасная) Клеммы 11, 12 Клеммы (опциональные) 21, 22		Uo ≤ 27,3 В Io ≤ 91,1 мА Po ≤ 622 мВт	
Внутренняя емкость Внутренняя индуктивность		Ci = 8 нФ Li = 75 мкГн	
Макс. значения подключения	Ex ia IIC Ex ia IIB Ex ia IIA	Co ≤ 70 нФ Co ≤ 310 нФ Co ≤ 460 нФ	Lo ≤ 500 мкГн Lo ≤ 2 мгн Lo ≤ 20 мгн
4-проводная цепь питания от токовой петли (искробезопасная) Клеммы 14, 18 Клеммы (опциональные) 24, 28		Uo ≤ 27,3 В Io ≤ 5 мА Po ≤ 34,2 мВт	
Внутренняя емкость Внутренняя индуктивность		Ui ≤ 28 В Ii ≤ 100 мА Pi ≤ 650 мВт Ci = 8 нФ Li = 75 мкГн	
Макс. значения подключения	Ex ia IIC Ex ia IIB Ex ia IIA	Co ≤ 88 нФ Co ≤ 380 нФ Co ≤ 540 нФ	Lo ≤ 500 мкГн Lo ≤ 2 мгн Lo ≤ 100 мгн
Вход термометра сопротивления (искробезопасный) Клеммы 15, 16, 17, 18 и 12, 14 Клеммы (опциональные) 25, 26, 27, 28 и 22, 24		Uo ≤ 27,3 В Io ≤ 22,1 мА Po ≤ 151 мВт	
Внутренняя емкость Внутренняя индуктивность		Ci = 8 нФ Li = 75 мкГн	
Макс. значения подключения	Ex ia IIC Ex ia IIB Ex ia IIA	Co ≤ 85 нФ Co ≤ 360 нФ Co ≤ 530 нФ	Lo ≤ 500 мкГн Lo ≤ 2 мгн Lo ≤ 5 мгн
Вход термопары (искробезопасный) Клеммы 17, 18 Клеммы (опциональные) 27, 28		Uo ≤ 27,3 В Io ≤ 15,5 мА Po ≤ 105,8 мВт	
Внутренняя емкость Внутренняя индуктивность		Ui ≤ 28 В Ii ≤ 100 мА Pi ≤ 650 мВт Ci = 8 нФ Li = 75 мкГн	

RIA46		II (1)G [Ex ia] IIC II (1)D [Ex ia] IIC	
Макс. значения подключения	Ex ia IIC Ex ia IIB Ex ia IIA	Co ≤ 74 нФ Co ≤ 370 нФ Co ≤ 530 нФ	Lo ≤ 1 мгн Lo ≤ 2 мгн Lo ≤ 100 мгн
Токовый вход (искробезопасный) Клеммы 14, 18 Клеммы (опциональные) 24, 28		Uo ≤ 27,3 В Io ≤ 5 мА Po ≤ 34,2 мВт Ui ≤ 28 В Ii ≤ 100 мА Pi ≤ 650 мВт	
Внутренняя емкость Внутренняя индуктивность		Ci = 8 нФ Li = 75 мкГн	
Макс. значения подключения	Ex ia IIC Ex ia IIB Ex ia IIA	Co ≤ 88 нФ Co ≤ 380 нФ Co ≤ 540 нФ	Lo ≤ 500 мкГн Lo ≤ 2 мгн Lo ≤ 100 мгн
Вход напряжения (искробезопасный) Клеммы 13, 18 Клеммы (опциональные) 23, 28		Uo ≤ 27,3 В Io ≤ 5 мА Po ≤ 34,2 мВт Ui ≤ 28 В Ii ≤ 100 мА Pi ≤ 650 мВт	
Внутренняя емкость Внутренняя индуктивность		Ci = 8 нФ Li = 75 мкГн	
Макс. значения подключения	Ex ia IIC Ex ia IIB Ex ia IIA	Co ≤ 88 нФ Co ≤ 380 нФ Co ≤ 540 нФ	Lo ≤ 500 мкГн Lo ≤ 2 мгн Lo ≤ 100 мгн

www.addresses.endress.com
